

**Celoštátna odborná komisia OFJ**

# **Olympiáda vo francúzskom jazyku**

29. ročník, školský rok 2018/2019

**Celoštátne kolo**

**Kategória 1C**

**CORRIGÉ**

**1a/ Test de compréhension orale**

Maximum 10 points

Réponds aux questions en choisissant la bonne réponse.

**Tú Ahn travaille les bijoux**

1. Comment Tú Ahn travaille-t-elle le verre en baguettes ?
  - Dans de l'eau (bouillante).
  - Au four (à haute température).
  - Au chalumeau (avec une flamme).
  - Elle le souffle.
2. Comment Tú Ahn travaille-t-elle le verre en plaques ?
  - Dans de l'eau (bouillante).
  - Au four (à haute température).
  - Au chalumeau (avec une flamme).
  - Elle le souffle.
3. À l'origine, dans quel but a été inventée la technique du « dichroïque » ?
  - Pour protéger le verre.
  - Pour refléter la lumière.
  - Pour créer des bijoux colorés.
  - Pour avoir des bijoux plus légers.
4. Avec la technique du dichroïque, Tú Anh peut...
  - ... fabriquer de très petits miroirs.
  - ... faire des gravures colorées sur le verre.
  - ... créer des petits objets en verre.
  - ... mélanger des verres de couleurs différentes.
5. Pourquoi le verre est-il écologique, selon Tú Anh ?
  - Car elle n'utilise pas de produits chimiques.
  - Car elle peut l'accompagner de différents matériaux.
  - Car elle utilise du verre recyclé qu'on lui donne.
  - Car elle ne gaspille presque rien quand elle crée.
6. Quelle est la première passion artisanale de Tú Anh ?
  - Les fleurs.
  - Le textile.
  - Le métal.
  - Le verre.
7. Lorsque Tú Anh faisait des sacs, qu'est-ce qu'elle ne trouvait pas ?
  - Des fermoirs à son goût.
  - Des petits miroirs.
  - Des tissus colorés.
  - Des modèles classiques.
8. Quel est l'inconvénient pour Tú Anh de la « pâte Fimo » ?
  - Elle est assez nocive et n'est pas écologique.
  - Elle est difficile à travailler.
  - Elle ne se chauffe pas.
  - Elle n'est pas assez colorée.
9. Les premières créations en verre de Tú Anh ont été...
  - ... des vases et des plats.
  - ... des personnages et des fleurs.
  - ... des perles et des bijoux.
  - ... des accessoires pour sacs.
10. Qui est Charlotte ?
  - Une sculptrice sur verre.
  - Une créatrice de chapeaux.
  - Une autre créatrice de bijoux.
  - Une créatrice de sacs.

TranscriptionTú Anh travaille les bijoux

**Gabrielle** : Tú Anh, tu as une activité vraiment très sympa, est-ce que tu pourrais nous en parler, nous expliquer ce que tu fais ?

**Tú Anh** : Je suis créatrice de bijoux en verre, et je travaille principalement le verre de Murano, qui est un verre coloré que je reçois en baguettes. Je le travaille au chalumeau. Après, je travaille aussi le verre en plaques, ça s'appelle du « fusing », et je le fusionne au four, à différentes températures, en fonction de ce que je veux obtenir. Le verre de Murano, qui se travaille en baguettes, s'appelle aussi du « verre filé », parce qu'à partir de ces baguettes, je le file à la dimension que je veux. Après avoir filé le verre, je dessine sur mes perles, je les sculpte, je mets la forme que je veux et j'... j'incorpore aussi des matières, que ce soit de la feuille d'argent, de la feuille d'or... Enfin, tout ce qui ne brûle pas à 700 degrés. Voilà.

**Gabrielle** : Donc tu fais uniquement des bijoux, ou il y a d'autres objets que tu fabriques aussi ?

**Tú Anh** : En fait, le verre, l'utilisation du verre est vaste : le verre est très présent dans notre vie quotidienne. Mais je peux aussi faire des bougeoirs... Je peux le sculpter en fleurs pour en faire des broches. Je peux graver le verre avec dichroïque, et ça c'est une autre forme de travail du fusing. Le dichroïque en fait, c'est une fine couche de métal collée sur du verre, et c'est la NASA qui a créé ce système, pour les hublots de vaisseaux, pour que ça réfléchisse la lumière. Et nous, ça nous permet de le graver, d'en faire le motif qu'on veut, et de le fusionner par la suite. Donc en fait la gravure se fusionne avec le verre, et on a un motif qui apparaît de différentes couleurs. C'est pour ça que ça s'appelle du « dichroïque », d'ailleurs : on voit différentes couleurs dans ce verre.

**Gabrielle** : D'accord. Donc c'est très diversifié, ça a l'air passionnant.

**Tú Anh** : Ah oui, oui. Le verre... Comme ça devient liquide, déjà, quand on le chauffe, on peut le reformer, on peut le réutiliser. Donc c'est une matière écologique, puisqu'on ne jette pas forcément le verre : si je me trompe dans une pièce, je ne le jette pas forcément. Je le garde, et parfois on peut le refusionner pour en faire autre chose. Donc je ne jette pratiquement rien.

**Gabrielle** : D'accord. Et alors, comment est-ce que cette passion t'est venue ? Comment est-ce que tu as commencé à faire ça ? Ça fait longtemps, d'ailleurs ?

**Tú Anh** : Ça fait déjà, euh... Au tout début, en fait, je l'ai vraiment commencé comme hobby, plutôt que comme un métier que je pourrais faire. Voilà, j'avais envie de fabriquer des objets, entre autres pour des sacs parce que j'étais plus dans le textile, dans les matériaux souples, et dans la couture, dans tout ce qui est vêtements, sacs, trousseaux... En fait, j'avais commencé à f..., à reprendre ce métier après 11 ans de restauration, ce qui n'est pas du tout la même chose... Et quand je faisais les sacs, il me manquait pas mal de choses, entre autres les fermoirs des sacs, que je n'arrivais jamais à trouver à mon goût, ou alors des choses très classiques. Alors je me suis mise à chercher une matière que je pourrais travailler assez facilement, une matière quand même assez colorée, et qui soit réutilisable, retransformable, ou qu'on puisse modeler aisément. J'avais pensé à la pâte Fimo, qui est une pâte polymère, mais pour la chauffer, ça dégage forcément des odeurs, des solvants et j'ai pas trouvé ça très écologique. Donc du coup j'ai cherché une autre matière, et c'est là que j'ai rencontré un verrier qui est sur Pissos, un petit village des Landes. Et ce verrier soufflait des vases, des plats. J'ai trouvé son travail tellement magnifique que que je me suis dit : « c'est ça qu'il faudrait que je fasse comme fermoirs ». Je voulais un objet qui puisse être transportable, en verre.

**Gabrielle** : Je comprends...

**Tú Anh :** Ce souffleur de verre faisait de ces couleurs, et des inclusions de fer... ! Des bulles aussi : il faisait énormément de bulles. D'ailleurs il y a un souffleur de verre à Brantôme, qui est très connu. Voilà, donc c'est pour le travail du verre en général que j'ai commencé. Je me suis dit : « Tiens, je vais commencer à me renseigner sur le travail du verre », et c'est là que j'ai découvert les gens qui fabriquent des perles, des perles en verre filé. C'est alors que j'ai commencé à me lancer dans le verre. Mais pas forcément pour les bijoux : c'est par la suite que je me suis mise à faire des bijoux.

**Gabrielle :** Et depuis quand est-ce que c'est ton activité professionnelle ?

**Tú Anh :** Euh comme professionnelle ? Disons que ça fait deux ans que je me suis vraiment mise à vendre mes créations. Mais ça fait je pense cinq, voire six ans que je travaille le verre. Enfin, que j'essaye de travailler le verre, et que j'essaye de... d'« apprivoiser » la matière. Voilà.

**Gabrielle :** Et donc tu as une boutique pour vendre tes bijoux.

**Tú Anh :** Voilà, tout à fait.

**Gabrielle :** Tu peux nous dire où c'est ?

**Tú Anh :** Eh bé, j'habite à Bordeaux et donc j'ai ma boutique dans Bordeaux centre, une toute petite boutique qui fait atelier en même temps. Et ce que j'aime aussi dans ma boutique, c'est d'exposer aussi d'autres créateurs, que ce soit des peintres, des graphistes... J'ai des petits tableaux d'amis ou de gens que je connais, des gens dont j'apprécie le travail. J'aime allier mon travail avec celui d'autres créateurs. Je trouve sympa aussi de partager un espace en commun, et pas d'être seul dans son coin. Voilà.

**Gabrielle :** Donc ça fait plein de rencontres, tout cela.

**Tú Anh :** Oui, ça fait plein de rencontres. D'ailleurs j'ai rencontré une personne qui fabrique des chapeaux, et qui s'appelle Charlotte. Je me suis dit que ça serait bien d'allier le verre, tout ce qui est sculpture du verre, avec ces magnifiques chapeaux en feutre ou en laine.

**Gabrielle :** Tu as plein de projets, c'est formidable !

**Tú Anh :** Oui. Et puis de toute façon, c'est aussi grâce aux rencontres qu'on fait des projets. Donc là, j'ai eu la chance de rencontrer cette personne qui est, voilà, qui est ouverte aussi à tout ça, et ça fait de jolis mélanges !

**Gabrielle :** Bien ! Écoute, on va mettre des photos à la suite de cette interview, comme ça les gens pourront voir à quoi ça ressemble !

**Tú Anh :** D'accord. Et puis, vous êtes tous les bienvenus dans ma boutique à Bordeaux !

**Gabrielle :** Allez à Bordeaux, allez voir Tú Anh ! Merci !

**Tú Anh :** À bientôt !

(D'après *Gabfle.fr*)

**Ib/ Test de compréhension écrite**

Maximum 10 points

Il était une fois un prince qui voulait épouser une princesse, mais une vraie princesse. Il fit le tour de la Terre pour en trouver une, mais il y avait toujours quelque chose qui clochait : des princesses, il n'en manquait pas, mais étaient-elles de vraies princesses ? C'était difficile à apprécier, car toujours une chose ou l'autre ne lui semblait pas parfaite. Il rentra chez lui tout triste, car il aurait tant voulu rencontrer une véritable princesse...

Un soir, par un temps affreux (il y avait des éclairs, des coups de tonnerre et des cascades de pluie si intenses que c'en était effrayant), on frappa à la porte de la ville. Le vieux roi lui-même alla ouvrir. C'était une princesse qui était là, dehors. Mais grands dieux ! de quoi avait-elle l'air dans cette pluie, par ce temps ! L'eau coulait de ses cheveux et de ses vêtements, entraînait par la pointe de ses chaussures et ressortait par le talon... Et elle prétendait être une véritable princesse !

« Nous allons bien voir ça », pensait la vieille reine, mais elle ne dit rien. Elle alla dans la chambre à coucher, retira toute la literie, et mit un petit pois au fond du lit. Elle prit ensuite vingt matelas qu'elle empila sur le petit pois et, par-dessus, elle mit encore vingt édredons en plumes d'eider. C'est là-dessus que la princesse devait coucher cette nuit-là. Au matin, on lui demanda comment elle avait dormi.

« Affreusement mal, répondit-elle, je n'ai presque pas fermé l'œil de la nuit. Dieu sait ce qu'il y avait dans ce lit. J'étais couchée sur quelque chose de si dur que j'en ai des bleus sur tout le corps ! C'est terrible ! »

Alors ils reconnurent que c'était une vraie princesse puisque, à travers les vingt matelas et les vingt édredons en plumes d'eider, elle avait senti le petit pois. Une peau aussi sensible ne pouvait être que celle d'une authentique princesse. Le prince la prit donc pour femme, sûr maintenant d'avoir trouvé une vraie princesse, et le petit pois fut exposé dans le cabinet des trésors d'art, où l'on peut encore le voir si personne ne l'a emporté. Ceci est une vraie histoire.

- a) un prince ne veut pas se marier
- b) il se déplace toujours dans les mêmes lieux
- c) il n'y avait pas assez de princesses
- d) la vieille reine veut marier le prince
- e) un jour de beau temps, une fille frappe à la porte
- f) la fille se dit princesse
- g) on lui prépare une place pour passer la nuit
- h) le lit est soigneusement préparé
- i) la fille est très satisfaite
- j) le lit est la preuve de l'identité de la fille

Vrai	Faux
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**II/ La langue en situation**

Maximum 30 points

**LEXIQUE**

**A Termine les conversations entre les personnes A et B.**

**1 – 5 Libre expression . À faire corriger par un natif.**

1. **Dans la cour de récréation.** 3 points

A: C'est moi qui ai gagné.

B : .....

A : .....

B : .....

2. **Chez le marchand de glaces.** 2 points

A : Quelle chaleur aujourd'hui!

B : .....

A : .....

3. **Deux enfants profitent des vacances à la ferme.** 4 points

A : Moi, je préfère les petits poulains.

B : .....

A : .....

B : .....

A : .....

4. **Dans une exposition de peinture.** 3 points

A : Je trouve que ces toiles de toutes les couleurs sont bizarres.

B : .....

A : .....

B : .....

**B Forme 3 phrases en employant les expressions.** 6 points

a) nulle .....

b) la tienne .....

c) éclater de rire.....

Corrigé  
GRAMMAIRE

1. **Transforme tous les verbes conjugués au passé.** 4 points

*D'autres formes sont envisageables; voici les plus « spontanées » :*

- a) Je crois qu'il se trompe.

**J'ai cru qu'il se trompait**

- b) Tu lui dis où il doit aller.

**Tu lui a dit où il devait aller.**

- c) Il me dit qu'il devra partir plus tôt.

**Il m'a dit qu'il devait partir plus tôt.**

- d) Il dit qu'il va gagner.

**Il a dit qu'il allait gagner.**

2. **Lis cette petite histoire et mets les verbes à un temps convenable.** 8 points

J'ouvre les yeux avec difficulté. J'ai l'impression **d'avoir dormi** (avoir dormi) un siècle. Il **faut dire** (falloir dire) que Maminou y a mis du sien.

Quand on a quitté Prague, **j'étais plutôt déçu** (être plutôt déçu). J'avais entrevu une ville magnifique, et puis plus rien. Un mirage. Alors, pour se faire pardonner, Maminou **m'a raconté** (me raconter) Prague, qu'elle connaît très bien. Le château, le pont Charles aux vingt statues, le Palais royal...L'atmosphère de la vieille ville, le cimetière juif, les balades en bateau sur la Vltava, le fleuve qui **traverse** (traverser) Prague. A me faire bercer par ses souvenirs, je **me suis endormi(e)** (m'endormir). A l'aube, on est à Cracovie. **On est accueillis** (être accueilli) comme des rois. Le petit déjeuner est déjà servi. Après un bon petit déjeuner, une promenade dans la vieille ville. A l'intérieur, c'est plein de petites boutiques. **J'aimerais** (aimer) m'y arrêter une seconde.

**III/ Production écrite**

Maximum 20 points

1. Qu'est-ce que tu aimes et n'aimes pas à la télévision ? Donne quatre arguments : deux positifs et deux négatifs. (*environ 70 mots*)
2. Quelles sont les règles à suivre pour avoir une bonne alimentation ? Donne deux règles avec des exemples concrets. (*environ 70 mots*)

**IV/ Jeu de rôles**

Maximum 30 points

**Candidat**

A L'Office du tourisme

Tu travailles comme agent d'accueil à l'Office du tourisme de ta ville. Un client français/une cliente française arrive pour obtenir des renseignements sur les services et les produits régionaux. Tu l'accueilles et lui conseilles d'aller voir un ou deux endroits intéressants, et d'acheter des souvenirs typiques de la région. Pour finir, tu lui offres quelques prospectus.

**Jury**

A L'Office du tourisme

Vous jouez le rôle d'un touriste français qui arrive à l'Office de tourisme d'une ville slovaque, pour obtenir des renseignements sur les services et les produits régionaux. L'agent d'accueil touristique (candidat) vous accueille et vous conseille d'aller voir un ou deux endroits intéressants, et d'acheter des souvenirs typiques de la région. Pour finir, il vous offre quelques prospectus.

---

**Celoštátna odborná komisia Olympiády vo francúzskom jazyku**

29. ročník Olympiády vo francúzskom jazyku

Úlohy celoštátneho kola kategórie 1C

**Autori:** Mgr. Laetitia Aubert, Mgr. Eva Kušteková, PhDr. Iveta Rizeková, PhD., doc. Mgr. Jana Bírová, PhD.**Recenzenti:** Mgr. et Mgr. Julien Delvaux**Vydal:** IUVENTA – Slovenský inštitút mládeže, 2019